

## C H A P. 69

## An Act to amend the charter of the city of Lachine

[Assented to 22nd December, 1916]

Preamble.

**W**HEREAS the city of Lachine, incorporated by the act 9 Edward VII, chapter 86, has, by its petition, represented: that it is in the interest of the proper administration of its affairs that the duties of its auditors be otherwise defined; that new provisions be enacted for the holding of elections; that the amounts due for electricity be declared privileged claims; that the rate of interest on municipal dues be increased; that it be authorized to do improvement works on private streets and lanes; that more ample powers be granted it for regulating the markets and imposing special taxes for improvements, for providing their apportionment, and for other purposes mentioned in the said petition;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

R. S., 5359, replaced for the city.  
Annual examination by auditors.

**1.** Article 5359 of the Revised Statutes, 1909, is replaced for the city by the following:

“**5359.** The auditors shall, once a year, at the time fixed by the council and oftener if required, make an examination of and report respecting all accounts of the municipality, and all accounts relating to any subject falling within the jurisdiction of the council.”

R. S., 5370a, enacted for city.

**2.** The following article is added for the city, after article 5370 of the Revised Statutes, 1909, to wit:

Names omitted from electors' list.

“**5370a.** Every person whose name has been omitted from the electors' list, but is entered on the valuation roll, and who was qualified as an elector when the list was made out, shall have a right to vote at municipal elections, and upon loan by-laws, upon producing a certificate from the city clerk, which the latter is bound to deliver on demand, to the effect that the name of such person was omitted from the list through inadvertance or error, and upon taking the oath before the officer presiding at the poll that he is qualified as required by law, and has not already voted under the authority of such certificate. The certificate produced must be left in the hands of the officer presiding at the poll who, at the close of the poll,

shall return it with the other documents used at the voting."

**3.** The following article is added, for the city, after R. S., 5400a,  
article 5400 of the Revised Statutes, 1909, to wit: enacted for  
the city.

"**5400a.** After the nomination of the candidates at any election for the office of mayor or alderman, the clerk must make out copies of the list of electors in sufficient number to be able to deliver at least one copy to each candidate officially nominated, and he shall be bound to give a certified copy of such list free of charge to each candidate requesting the same." Copies of list for candidates.

**4.** The following article is added for the city, after R. S., 5435a,  
article 5435 of the Revised Statutes, 1909, to wit: enacted for  
the city.

"**5435a.** The clerk must send by mail, at least two days before the voting, to the last address of every elector, a notice, informing such elector of the date and hour of voting and the poll where he has the right to vote, and also the names of the candidates. Notice to electors.

The omission of such formality shall not invalidate the election, but shall render the clerk liable to a fine of two hundred dollars."

**5.** The following articles are added, for the city, after R. S., 5438a,  
article 5438 of the Revised Statutes, 1909, to wit: and 5438b,  
enacted for  
the city.

"**5438a.** When the returning-officer thinks that the electors in a voting sub-division will not have time to record their votes at a single poll within the hours fixed for the voting, owing to the encumbering of such poll, he may establish another separate poll near the first one for recording the votes in such subdivision. Additional polls.

"**5438b.** 1. The returning-officer shall in such case draw up or cause to be drawn up, according to the list of electors of the voting subdivision for each poll, a separate list in alphabetical order, according to the initial letter of the family name of each elector. Separate lists.

2. Each separate poll shall be described by the initial letters of the names of electors entered on the list who are to vote at such poll, in the following manner, viz: from A to L, and from M to Z, or otherwise, as the case may be. Description of polls.

3. Every elector, the initial letter of whose name is included among the letters of the alphabet designating a poll, shall vote at the poll so designated. What electors to vote at each poll.

4. The returning-officer shall appoint a deputy return-Deputy

returning-officer.

ing officer for each of such polls, and shall in due time deliver him a list attested by him as being an exact list of all the electors entered on the electors list whose family names begin by the letter of the alphabet comprised within the letters which serve to designate such poll."

R. S., 5651, again replaced for the city.

**6.** Article 5651 of the Revised Statutes, 1909, as replaced for the city by section 38 of the act 9 Edward VII, chapter 86, is again replaced for the city by the following:

Cost of certain work.

"**5651.** The work of building and enlarging the water-works, including the water-powers, wells, cisterns or reservoirs which the city is authorized to make, may be done at the expense of the city, or the cost may be assessed upon the immoveables, whether built upon or not, along the line of the said water-works or the section thereof intended for serving them, by means of special taxes proportionate to the frontage of such immoveables, or otherwise."

R. S., 5652, replaced for the city.

**7.** Article 5652 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the city, by the following:

Who shall pay such special tax.

"**5652.** Such special tax shall be imposed and levied, even upon the owners or occupants not availing themselves of the water from the water-works; provided that the city has notified such owners or occupants, that it is prepared, at its own expense, to bring the water to the line of the street opposite their respective properties."

R. S., 5726, replaced for the city.

**8.** Article 5726 of the Revised Statutes, 1909, as amended for the city by section 42 of the act 9 Edward VII, chapter 86, is replaced for the city by the following:

Interest on taxes.

"**5726.** Taxes shall bear interest at the rate of six per cent per annum from the expiration of the delay within which they must be paid, without its being necessary for such purpose that a special demand be made.

Subject to article 5775, neither the municipal council nor its officers can remit any taxes or the interest thereon.

Discount.

The council may, by resolution, grant a discount of not more than three per cent upon the amount of taxes on immoveables, and not more than five per cent upon the water-rate, when paid within a specified delay."

9 Edw. VII, c. 86, s. 63a, enacted.

**9.** The following article is added after section 63 of the act 9 Edward VII, chapter 86, to wit:

"**63a.** The council may make, amend and repeal by-laws:

Closing of

**a.** To order that, during the whole or part of the year,

barber shops in the municipality shall be and remain barber shops. closed every day or any day of the week after the time and hours fixed and determined for such purpose by the said by-laws; but the time and hours so fixed and determined shall not be earlier than seven o'clock in the evening nor later than seven o'clock in the morning.

b. To provide, out of the funds of the city, for the Games, &c. establishment and maintenance of slides and skating-rinks, and for the installation of various games to be placed free of charge at the disposal of the inhabitants of the city."

**10.** The council may make one or more by-laws for Provision for sinking-fund. re-apportioning and specially levying, on the immoveables which have benefitted or may benefit from the construction of the waterworks, sewers, pavements and permanent sidewalks made in the territory of the municipality before the first of January, 1916, the whole or part of the sinking-fund remaining to be collected and necessary for extinguishing their respective credits, the debentures of the town of Lachine and of the city of Lachine issued in order to obtain the funds expended on the execution of such improvements, as well as the interest to accrue thereon.

The expenses incurred at various periods for each class of such improvements shall form but a single whole, and the taxes shall be imposed separately for each improvement, and may be levied in the manner provided for imposing and levying taxes to cover the cost of improvements of the same kind that the council is authorized to make by its charter. Manner in which tax to be levied.

The immoveables fronting on Lasalle street, and all others which drain or may drain into the canal built by the Dominion Government on the south side of the right of way of the Grand Trunk Railway Company of Canada, from Fifteenth Avenue to the eastern boundary of the city, may be made subject to the payment of the special tax levied under this section for the construction of sewers. Special provision for Lasalle St.

The special tax levied for the construction of the waterworks shall not cover the expenses incurred for the construction of the city fire station, and all its accessories. Not to include fire station.

From and after the imposing of a special tax under this article to reimburse the city for the cost of such improvements, the interest and sinking-fund of the amount borrowed for effecting such improvements shall be charged to the city's general fund, and the special tax imposed for providing such interest and sinking-fund shall be cancelled for all instalments not yet exigible. To be charged to general fund.

Manner of apportionment of special taxes.

**11.** All the special taxes which the council is authorized to levy to pay the cost of the improvements it has the power to order and to effect under the city charter, may be apportioned yearly for a number of years determined by the council, or apportioned once for all and levied in one or several annual instalments, with interest.

Coming into force.

**12.** This act shall come into force on the day of its sanction.

## C H A P. 70

An Act respecting the village of Granby and to erect it as a city under the name of the City of Granby

[Assented to 22nd December, 1916]

Preamble.

**W**HEREAS the corporation of the village of Granby has, by its petition, represented that the provisions of the Municipal Code of the Province of Quebec no longer meet its needs, and that it wishes to be incorporated as a city under the name of "The City of Granby", subject to the Cities and Towns' Act, with certain amendments and restrictions necessitated by the fact that it is a large manufacturing centre; and whereas it is expedient to grant the prayer of the said petition;

Therefore His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Short title.

**1.** This act may be cited as "The Granby City Charter."

Granby erected into a city.

**2.** The inhabitants and ratepayers of the territory of the village of Granby and their successors shall constitute a city corporation under the name of "The City of Granby."

Territory.

**3.** The territory of the city of Granby shall be the same as the present territory of the village of Granby, namely:

The lots of land known and designated as lots Nos. 8, 9 and the west half of lot No. 7, and the east half of lot No. 10, all in the 7th range of lots in the township of Granby, being bounded as follows:—towards the north, by the range line between the 7th and 8th ranges of lots in the said township of Granby; towards the east, by the east half of lot No. 7 in the said 7th range; towards the south, by the range line between the 6th and 7th ranges